

CONTE-MOI



SINOPSE

A sub-diretoria de Francês do ministério de relações exteriores e européias ajudou a associação deci-dela a criar um **centro de pesquisas on-line sobre o patrimônio oral francofônico chamado conte-moi.net**. Por enquanto foram recolhidos contos no Senegal, no Mali, na Mauritânia e no Haiti, em suas línguas originais. O site vai se enriquecendo ao longo dos anos com contos gravados em novos países. A empresa Tralalere (produtora dos famosos Tralaclips) empreendeu um **trabalho de animação desses contos** apoiados pelo Ministério a fim de oferecê-los aos professores de francês língua estrangeira no exterior. O programa dos quatro contos realizados em animação pela Tralalere consiste em levar os mais jovens a descobrirem as culturas de outros países do mundo a partir da tradição oral. Os contadores, Mimi Barthélémy, Papa Faye, Mamadou Sall ou Michel Sangaré acompanham com suas vozes quentes e nuançadas as maravilhosas poesias ilustradas por Marie Denise Douyon, Yacouba Diarra e Malang Sène e animadas por Vincent Farges. **No estilo de um Karakê da leitura, o texto se exhibe sincronicamente com o som. Os contos são propostos em duas versões: animação simples, ou acompanhada pelo guia do texto**, com uma linda borboleta pontuando as frases. Os quatro contos podem também ser ouvidos na língua de seu país, e outros quatro contos suplementares são oferecidos em forma unicamente sonora esperando que a realização dos desenhos animados continue e que livros DVD sejam editados. Um guia pedagógico acompanha cada conto dando aos professores dicas de utilização em classe, esclarecimentos sobre o vocabulário, para que os alunos se apropriem dos contos com suas próprias palavras, informações culturais, jogos com a imagem e as ilustrações. Dar às crianças o prazer do idioma, o sabor da entonação e da modulação de voz, esse é o objetivo desse DVD. Os contos estão em streaming aqui : http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/actions-france_830/langue-francaise-francophonie-diversite-linguistique_1040/langue-francaise_3094/enseigner-francais_11872/outils-innovants-pour-enseigner_12123/audiovisuel-educatif_12129/arts_14710/contes-moi_76253.html e no site conte-moi, e poderá ser baixado do site Latitude France em setembro ou através de nossos serviços de cooperação e ação cultural para o uso dos professores.

FICHA TECNICA

Duração: 30 min

Suportes: DVD ntsc todas as zonas et téléchargement sécurisé auprès de nos correspondants audiovisuels éducatifs via Latitude France.

Publico visado: crianças a partir de seis anos

Tipo de difusão autorizada: representação pública em setor não comercial no exterior. Empréstimo gratuito a particulares.

Direitos TV: Tralalere-Paris

6 rue Braque 75003 PARIS

Tel : 01.49.29.45.25 / contact@tralalere.net

Contatos para empréstimos para o Brasil :

Patrick DAHLET, Attaché de Coopération Educative
Tel: (61) 32 22 36 65 / patrick.dahlet@diplomatie.gouv.fr

Brigitte VEYNE, Attachée Audiovisuel
Tel: (21) 39 74 66 48 / brigitte.veyne@diplomatie.gouv.fr

